

GRAND - ANGLE SUR LA CHINE

LITTERATURE

Affaires résolues à l'Ombre du Poirier Un manuel chinois de jurisprudence et d'investigation policière du XIIIe siècle

Robert Van Gulik

M&P

Qui ne connaît le juge Ti et ses multiples aventures, racontées avec talent par Van Gulik ? Ce sinologue, collectionneur d'estampes, excentrique, diplomate, linguiste, a également écrit *La Vie sexuelle dans la Chine ancienne*.

Dans cet ouvrage, il nous livre l'une de ses sources majeures d'inspiration et un texte fondamental du droit chinois. Ce traité de jurisprudence et d'investigation policière du XIIIe siècle, composé par Shi Po, mais découvert par l'auteur au Japon, regroupe une centaine d'affaires exemplaires qui permettent aux magistrats de l'Empire de résoudre des cas difficiles.

Les brigands des campagnes côtoient les princes de sang ; les familles se déchirent au sujet d'héritages ; les femmes tuent leurs époux ou sont séduites par des moines pervers ; d'innocents lettrés et de valeureux hommes politiques échappent de justesse à la peine de mort.

La variété de ces cas, qui se présentent comme autant de jeux de patience et de stratégie, nous offre l'occasion de pénétrer dans une Chine d'une inquiétante et merveilleuse étrangeté, celle-là même qui sert de cadre aux aventures du célèbre juge Ti.

Albin Michel, 2002, 248p, 24,1 Euros.

22261-31574

Les plaidoiries du Juge Bao **M&P**

Shi Yukun

Voici une fresque mi-historique, mi-romanesque, illustrant la tradition des conteurs et de la narration orale, où la légende finit par rejoindre la réalité.

Ce livre se compose d'une succession d'épisodes narrants la vie d'un autre juge célèbre, le juge Bao Zheng, qui vécut de 999 à 1072, sous la dynastie des Song (960-1279).

D'un caractère taciturne, mais d'une intelligence surprenante, Zheng réussira avec succès les difficiles examens mandarinaux, et deviendra juge de paix. Brillant, il conduira ses plaidoiries avec une adresse et une perspicacité toute particulière, dans le grand respect de la loi, et deviendra un juge craint des malfrats et des criminels. Sa popularité se fondera

également sur son mépris pour la corruption, et sa profonde amertume face à l'humiliation subie par les pauvres et les plus faibles.

Sorte de Robin des Bois de la Chine antique, il s'entourera d'un groupe de chevaliers qui, grâce à leur virtuosité en arts martiaux et au maniement des armes, l'épauleront dans une lutte sans merci contre l'injustice et la corruption.

Shi Yukun est un conteur qui s'accompagnait d'un instrument à cordes, et qui vécut sous les Qing (1644-1911).

Ed. You Feng, 2005, 168p, 7,05 Euros.

28427-91975

Ephémère beauté des cerisiers en fleurs.

Ruelle de la pluie

Huang Beijia

Weiwei, 20 ans, a l'honneur d'être l'élève envié du Professeur Su, femme âgée, sévère et autoritaire qui veut faire de lui un ténor éminent. Cette académie de musique, pépinière de jeunes talents, est témoin des rivalités entre professeurs et de l'amour naissant de Weiwei et Mingzi, autre élève de chant lyrique.

Nous restons dans le monde musical et de ses étudiants talentueux pleins d'aspiration. Un étudiant de la classe de composition forme équipe avec l'étudiante Xiaoshan, pour qui il éprouve de tendres sentiments. Il lui procure des billets pour un concert de Karajan, que tous deux admirent, mais ne parvient pas à remettre à ce dernier les monnaies anciennes d'une grande valeur qui lui étaient destinées. Rivalité et jalousie voisinent dans cette atmosphère musicale.

Editions You Feng, 2005, 226p, 9,05 Euros.

28427-92378

CRIMES ET DELITS A LA BOURSE DE PEKIN

He Jiahong

Maître Hong, avocat spécialisé dans les affaires pénales, se voit confier un cas d'escroquerie en Bourse. Il se lance alors avec sa ravissante et capable assistante dans une intrigue qui nous balade de Pékin aux Etats Unis. Cette enquête policière doublée d'une étude de mœurs nous décrit le destin de Xia Zhe, accusé d'escroqueries et incarcéré à la suite d'une erreur en spéculation boursière. Son père fait appel à Maître Hong pour le défendre. Son enquête lui fait découvrir un tissu de crimes passionnels, de vengeances impitoyables et d'intérêts financiers en conflit.

Le style teinté de poésie orientale de He Jiahong brosse avec humour, dans des dialogues savoureux, le portrait d'une société chinoise haute en couleurs.

Editions de l'Aube, 2005, 430p, 22 Euros. **27526-00933**

THEATRE POUR LA RESISTANCE

Lao She

Quatre pièces 1939-1942

Un épais brouillard - Sauver la face – Le retour

Qui arrivera le premier à Tch'ong –K'ing

Par le biais d'intrigues et de dialogues parfois proches du vaudeville, Lao She stigmatise la lâcheté de certains de ses concitoyens.

Sur fond de résistance à l'occupation japonaise. En juillet 1937, l'incident au Pont Marco Polo, dans la banlieue de Pékin, déclenche l'offensive générale du Japon contre la Chine et provoque l'exode de la population. Occupation de Changhaï en 1937, de Nankin... Chongqing devient le refuge du gouvernement légitime. Après un séjour aux Etats-Unis, Lao She revient en Chine à la proclamation de la République Populaire en octobre 1949. Il reprend sa carrière de dramaturge au service du nouveau régime, tout en occupant d'importantes fonctions officielles dans le domaine de la culture.

Une des premières victimes de la Révolution Culturelle, il fut poussé au suicide en 1966.

Un épais brouillard - pièce en quatre actes

Galerie de personnages surtout préoccupés de leur statut ; certains sont même prêts à collaborer pour arrondir leurs revenus et à « saisir l'occasion de cette guerre ». D'autres n'hésitent pas à profiter de leur position sociale pour obtenir les faveurs de réfugiées. Une invitation à une fête anniversaire tourne au désastre. Le directeur est accusé de collaboration par la police et emmené en prison.

Sauver la face – pièce en trois acte

« Il vous suffit d'oublier la face pour faire fortune ». Nous sommes en automne 1940 dans la banlieue de Tch'ong K'ing où un organisme s'occupe du relogement des personnes déplacées par l'exode. Il faut saisir le sens de l'époque, car les commerçants profitent de la situation. Le secrétaire en chef est un personnage d'une grande importance et il écrase de sa supériorité un petit fonctionnaire. La fille du secrétaire en chef poursuit la Dr. Ts'in de ses assiduités mais en vain.

Le retour – pièce en cinq actes

Qui arrivera le premier à Tch'k'ing

Pièce en quatre actes

Ed. You-Feng, 2005, 461p 25,12 Euros **28427-92157**

Rouge Karma

Une enquête du juge Li

Mi Jianxiu

1970, en pleine révolution culturelle, un ancien nationaliste dirige un camp de rééducation par le travail.

Dix ans plus tard, la Chine se libéralise. Le juge Li Jianjia enquête sur le meurtre d'un marginal, retrouvé égorgé dans un chantier de démolition à Pékin.

Au-delà d'une intrigue policière vivement menée, c'est une peinture remarquable de la Chine de la fin du XXème s. que brosse l'auteur.

Idéologies et appât du gain, respect des institutions et de la hiérarchie mais aussi violence et corruption, Pékin qui se transforme de jour en jour, Mi Jianxiu porte sur l'évolution de la société chinoise un regard attentif.

Aube noire, 2005, 223p, 16 Euros

27526-01530.

Jun-Ling - Une enfance chinoise

Adeline Yen Mah

Cette autobiographie s'adresse à tous les enfants non désirés, négligés, mal aimés.

Si Adeline Yen Mah a grandi dans un milieu privilégié, elle y a beaucoup souffert parce que toute sa famille lui reprochait d'avoir, par sa naissance, causé la mort de sa mère.

Son prénom Adeline lui a été donné par sa belle-mère, eurasienne de la concession française de Shanghai, avec qui elle s'entendait mal.

Au-delà de son histoire personnelle, l'auteur apporte un témoignage sur la société chinoise traditionnelle (grand' mère aux pieds bandés, dédain pour les filles), et les années 1940, années de guerre et d'occupation japonaise. A Hong Kong, colonie britannique, Adeline Yen Mah étudie dans un pensionnat catholique avant d'émigrer en Angleterre et aux USA où elle deviendra médecin.

Flammarion, 2005, 309p, 13,66Euros

20816-301902

Je suis l'empereur de Chine

Su Tong

L'auteur de « Epouses et Concubines » a écrit ce roman dans un style cinématographique.

Duanbai devient empereur à 14 ans. Il se croit promis à une belle vie dorée, mais en réalité, elle est rouge du sang des complots et des trahisons.

Chassé du trône, il devient funambule dans un cirque et termine sa vie dans un monastère perdu dans la montagne.

Un personnage lumineux contraste avec la noirceur des intrigues de palais : un jeune esclave eunuque qui prouve que loyauté et amour existent.

Ph. Picquier, 2005, 276p, 18,50 Euros

28773-07905

Séparations

Su Weichen

Journaliste taïwanaise et romancière à succès, Su Weichen nous présente 4 nouvelles sur le thème de la séparation. Les sujets traités sont les rapports humains, la difficulté de communication entre hommes et femmes, parents et enfants. Il n'y a de refuge ni dans la famille, utopie, ni dans l'amour, voué à l'échec. L'auteur peint quelques beaux portraits de femmes indépendantes.

Bleu de Chine, 2005, 151p, 21,05 Euros **28493-10077**

TOURISME

Best off Beijing M&P

This is a Lonely Planet Pocket Guide and Map. Beijing is a city of contrasts. Visiting is like attending a giant Chinese banquet: big, bright, bold and there is never a dull moment. On one side sits old Beijing wise and calm, with a mesmerising history. On the other side, a chic and wordly Beijing, busy making a shopping date on a mobile phone.

With the 2008 Olympics on the slow boat to China, the city is getting a major scrub and makeover: improved transport, more and better services and maybe even better air are on the way.

If you're a sightseer, a shopper, a bike fanatic, a kung fu fan, an architect, an opera enthusiast, a hiker, a biker or you just love food, Beijing is a perfect destination.

Lonely Planet, 2004, 126p, 13,07 Euros **17405-93863**

Best off Hong Kong M&P

This is also a Pocket Guide and Map

Hong Kong is a pulsating, superlative-ridden fusion of West and East, a spectacular, exotic and accessible place, an exercise in controlled chaos, and a densely populated city, that simply « shouldn't be, but is ».

Hong Kong has all the usual big-city blues – pollution, 14 million elbows and an insane love of clatter -, but it's also efficient, peaceful and surprisingly green. The transport network is excellent, the shopping centres are sublime and the temples and parks are contemplative oases.

It's like no other city on earth !

Lonely Planet, 2005, 126p, 13,07 Euros **17405-9844X**

Le Chinois utile en Voyage M&P

Cette toute nouvelle édition du guide de conversation franco-chinois vous aidera à faire les premiers pas pour dépasser la barrière de la langue et entrer en contact avec les gens du pays.

Ce guide de poche vous propose de nombreuses phrases et expressions avec leur prononciation et des informations utiles pour se faire comprendre dans n'importe quelle situation: déplacements, hôtels, restaurants, sorties, santé, cafés-Internet,...

Il présente en fin de recueil, un mini-dictionnaire bilingue de 2500 mots et des informations grammaticales.

Harrap's, 2005, 192p, 5,63 Euros **02455-05369**

Chinese Tourism : Taoism M&P

Yin Zhihua

Taoism is an indigenous ancient Chinese religion and is deeply ingrained in Chinese civilization. Being naturalistic, beneficial to people, full of compassion and love, Taoism has survived and remained influential up until today. In a time of cultural diversity

and economic globalization, cultural exchanges promote mutual understanding and communication between different groups of people. Taoism puts particular emphasis on the importance of human beings and life.

The « grotto heavens and blissful realms », that have been built on many mountains in China, and have been improved for thousands of years, have now become tourist sites. Most of them are under state protection as renowned scenic spots.

This book gives a vivid introduction to these mountains and temples and their histories, together with some basic knowledge of Taoism.

Some beautiful black and white and color photographs illustrate the texts.

Foreign Languages Press, 2005, 177p, 14,8 Euros **71190-34537**

La Chine. Première entreprise mondiale.

Ted Fishman

Usine du monde, la Chine est le premier fabricant de téléviseurs, de lecteurs DVD, de téléphones portables. Elle maîtrise les enjeux économiques mondiaux et secoue la hiérarchie internationale.

Plus de 100 villes chinoises comptent plus d'un million d'habitants. Elles absorbent un exode rural d'au moins 100 millions de personnes et peut-être de 300 millions.

Un des moteurs de la croissance chinoise est l'afflux de capitaux internationaux.

La Chine, qui est le plus grand marché du monde, est « une énorme machine à produire à bas coût ».

On arrive au terme d'une période de 30 ans où le taux de croissance a plus ou moins triplé: un boom sans équivalent dans l'histoire moderne. Cette croissance économique rapide s'appuie sur une immense force de travail. Le salaire horaire est d'environ 25 cents, mais en Chine, 1 \$ permet d'acheter un produit qui coûte 4,70 \$ aux USA.

Le revers de la médaille, c'est la pollution galopante, le non-respect de la propriété industrielle, et surtout le coût social: l'absence de droit au travail.

Vuibert, Paris, 2005, 265 p, 29,86 Euros **27117-43284**

SOCIETE-CULTURE

La Chine à l'aube du XXIe siècle M&P Le Retour d'une Puissance ?

Stéphanie Bessière

La Chine reste un mystère pour l'homme occidental car c'est le pays de tous les possibles, de tous les paradoxes, un pays de contradictions, de ruptures, de forces et de faiblesses qui n'altèrent en rien sa formidable volonté de s'ouvrir et de s'enrichir, sans porter préjudice aux fondements de sa civilisation.

Elle a su discrètement faire une entrée surprenante et efficace sur la scène mondiale. Son évolution rapide vers l'économie de marché, accompagnée d'importants changements et bouleversements n'ont pas laissé indifférents les observateurs internationaux. Ceux-ci s'interrogent et éprouvent incertitudes et inquiétudes, optimisme et pessimisme.

Aujourd'hui, l'Empire du Milieu est au centre des préoccupations stratégiques et politiques internationales.

La question majeure, objet de nombreux débats et études divergentes, est celle de savoir si ce pays va devenir au cours du 3^e millénaire une puissance qu'il faudra craindre.

La Chine saura-t-elle surmonter certaines de ses faiblesses et transformer les autres en atouts ? Quelle Chine se profile sur la scène internationale du XXI^e siècle ?

L'Harmattan, 2005, 189p, 18,89 Euros **27475-80245**

Les chemins de fer chinois.

Finance et diplomatie (1860-1914)

Joseph Marchisio

Ancien professeur à l'Institut Diplomatique de Pékin, l'auteur a dépouillé les archives chinoises, anglaises et françaises et étudié le rôle considérable qu'ont joué les chemins de fer dans les relations extérieures de la Chine et la diplomatie entre puissances.

Après les guerres de l'opium, les Anglais ont voulu ouvrir le marché intérieur chinois. Les dirigeants chinois hostiles à la création de chemins de fer l'ont emporté dans un premier temps, mais ensuite, une vive concurrence internationale s'est développée. Anglais, Français, Allemands, Belges, Russes, Américains et Japonais voulaient se créer des zones d'influence et recouraient à la force ou à la corruption.

Léopold II fit des projets de chemins de fer en Chine entre 1866 et 1876, avant de se lancer dans la colonisation du Congo.

En 1898, la ruée était telle qu'on s'attendait à un partage de la Chine.

Si la diversité des compagnies a posé des problèmes pratiques de transports, les chemins de fer ont été un facteur de progrès et d'unification. Le développement de la Mandchourie est un effet de la création du réseau ferré.

Ed. You Feng, Paris, 2005, 400 p, 20,10 Euros **28427-92033**

HONG KONG ET LE DELTA DE LA RIVIERE DES PERLES

Alain S. de Sacy

Retrace en 3 chapitres l'histoire de Hong Kong, des guerres sino-britanniques du XIX^e siècle à sa rétrocession à la Chine en 1997.

Dresse un portrait de Hong Kong aujourd'hui : son système politique, la question de la population et de la politique urbaine, le bilan économique.

Ouvrage complété par de nombreuses cartes et graphiques et par un glossaire de mots clés et d'un index détaillé.

Vuibert

Gestion Internationale, 2005, 153p, 17Euros **27117-78827**

Le « miracle » chinois vu de l'intérieur

« La Chine souffre aujourd'hui de ce qu'il y a de pire dans les deux régimes à l'oeuvre - la nouvelle hégémonie néolibérale et l'ancienne socialiste revisitée. » Lapidaire peut-être, cette formule de

Wang Hui, l'une des grandes figures intellectuelles chinoises et l'un des auteurs de ce numéro d'Alternatives Sud, a le mérite d'indiquer toute l'explosivité du cocktail d'économie ultralibérale et d'autoritarisme politique qui permet aujourd'hui à la Chine de s'imposer sur la scène internationale comme la superpuissance en devenir. Les nouveaux rapports sociaux et de pouvoir induits par la mise en place d'une société de marché ont pour corollaire la polarisation sociale et le développement profondément inégalitaire de la société chinoise, dans les campagnes comme dans les villes. Au-delà de ses « effets libérateurs » et de son impact évident sur la croissance du pays, l'ouverture de la Chine à la mondialisation a aggravé les impasses et les dérives des années 1990 : crises écologiques, corruption, migrations de masse vers les villes, exploitation effrénée de la main-d'oeuvre, marchandisation du travail rural, chômage urbain. La complexité du réel et les évolutions sociales internes font plus que nuancer les discours téléologiques sur la modernisation et les images du boom productiviste et consumériste de la Chine contemporaine.

Alternatives Sud, Vol 12, 2005 n°4, 10 Euros.

LANGUE

Le Champ du Signe.

Etymologie et analyse d'un millier de caractères chinois.

Paul Morel

Le chinois est la plus ancienne écriture encore utilisée.

L'ouvrage donne la prononciation des caractères chinois, un tableau des 214 clés, 1182 caractères (dont 212 simplifiés) et 4610 graphiques anciennes retrouvées sur des fragments d'os, des carapaces de tortues et des vases de bronze.

L'auteur est en effet remonté jusqu'aux caractères oroculaires datant de plus de 3000 ans, en s'arrêtant au Shuo Wen Jie Zi de Xu Shen, monument de la philosophie qui, au II^e siècle de notre ère, a classé et analysé près de 10.000 caractères de l'écriture petite sigillaire.

L'ouvrage donne chaque fois le sens original du caractère et ses sens extensifs et faits l'analyse structurelle des caractères.

Ed. You Feng, Paris, 2005, 498p, 39,19 Euros **28427-92351**

Modern Nederlands Chinees Woordenboek

In de hele wereld zijn er ongeveer 20 miljoen mensen die Nederlands als moedertaal gebruiken. Doch wat de Chinese taal betreft zijn er zo'n 1 miljard 300 miljoen personen die Chinees spreken. Om tussen deze twee verschillende taalgemeenschappen de uitwisselingen vlotter te laten verlopen moest vroeg of laat een brug gebouwd worden die zou bijdragen tot een gemakkelijke en vlotte samenwerking. Daarom werd het 'Modern Nederlands Chinees Woordenboek' uitgegeven.

Heel wat mensen studeren Chinees en om het hen een beetje gemakkelijker te maken besloot men in 1973 een werkhulpmiddel te lanceren om deze moeilijke taal vlotter onder de knie te krijgen.

Tussen 1973 en 1978 werden de eerste voorbereidingen getroffen. De seizoenen gingen voorbij maar na elk seizoen kwam de realisatie van het woordenboek dichterbij. Dit ging niet zonder slag of stoot. Toen in 1988 een derde kladwerk klaar was werd het grondig nagekeken. Het vergde twee maanden intense arbeid om de nodige verbeteringen en toevoegingen aan te brengen.

De heren Wang Wenbo en Gao Zhansheng brachten heel wat jaren door in Nederland, om de taal dagelijks te kunnen horen en gebruiken, met het doel een zo perfect mogelijk woordenboek te kunnen samenstellen.

De laatste versie van het 'Modern Nederlands Chinees Woordenboek' rolde 5 jaar geleden van de pers en bestond uit niet minder dan 58.000 woorden, regelmatig gebruikt in zowel de Nederlandse als de Chinese maatschappij, politiek, economie, gerecht, wetenschap, cultuur enz. Verder werden er ook heel wat uitdrukkingen in opgenomen. Toch was men nog niet tevreden met het behaalde resultaat. Dag na dag werden verdere verbeteringen aangebracht en nieuwe woorden en uitdrukkingen toegevoegd.

In dit 'Modern Nederlands Chinees Woordenboek' zit meer dan 20 jaar redactionele arbeid.

Door de uitgifte van dit 'Modern Nederlands Chinees Woordenboek' werd de vriendschap tussen de Chinese gemeenschap en de Nederlands sprekende gemeenschap versterkt. Het woordenboek werd een grote hulp om zowel de Chinese als de Belgische en Nederlandse economische betrekkingen vlotter te doen verlopen.

Ed ;World Affairs Presse, 2003, 1403p, 53 Euros **75012-18900**

MEDECINE - SANTE

La Vie, la Médecine et la Sagesse

Elis. Rochat de la Vallée – Cl. Larre

M&P

Ce livre présente les onze premiers chapitres du *Suwen* (« Simples Questions »), le plus connu des Classiques médicaux.

Avec le *Lingshu* (« Le Pivot Spirituel »), il forme le *Huangdi neijing*, le Classique qui sert de base à l'acupuncture et à la moxibustion et, plus largement, à toute la médecine traditionnelle chinoise.

En raison de sa hauteur de vue et de la perfection de ses énoncés, cet ouvrage apparaît comme le traité naturaliste de la biologie chinoise, en dépendance duquel se placent physiologie, pathologie,...

En le fréquentant assidûment sans quitter les perspectives de la biologie, l'esprit moderne réintègre le monde naturel. L'air qu'on y respire semble plus pur, parce que les horizons sont plus réels.

Dans les onze premiers chapitres présentés ici, et qui forment trois volumes du Classique, l'Empereur Jaune pose les questions fondamentales sur l'art de vivre et de soigner.

Cet ouvrage est augmenté d'un glossaire définissant notions et grands concepts. Il est le fruit de quinze

années de travail de l'Institut Ricci et de l'Ecole européenne d'Acupuncture.

Ed. du Cerf / Institut Ricci, 2005, 400p, 35 € **22040-78891**

Se maintenir en bonne santé

Méthodes traditionnelles chinoises

Li Jingwei et Zhu Jianping

Ces deux médecins présentent environ 700 dessins, documents archéologiques des médecines chinoise et tibétaine, depuis l'époque des Royaumes combattants (Vème au IIIème s. av. JC) jusque 1911.

Ces dessins concernent l'art de la respiration, des exercices d'assouplissement des voies respiratoires, des massages, avec des explications sur l'origine et l'évolution de chaque exercice.

Ed. Langues Etrangères Beijing, 2005, 319p, 19,50 Euros

71190-39148

Guérir la migraine

Dr. Marc Schwob

Longtemps méconnue, mais handicapante et très répandue, la migraine est un mal désormais mieux compris et qui peut même être traité définitivement.

Ce livre se veut un guide pour « s'informer, comprendre et agir » : avant de traiter les crises, et même de les faire disparaître une fois pour toutes, il importe de se familiariser avec les méthodes d'auto-diagnostic et d'autobilan.

Connaître la migraine : quels sont ses mécanismes ? comment faire un diagnostic ? comment la distinguer d'autres céphalées ? quelles sont ses particularités chez les enfants et les femmes ?

Comment traiter la migraine : traitement de crise et traitement de fond, plurithérapie.

C'est un livre d'espoir pour les migraineux : dans le cas d'un traitement de fond (qui dure 6 mois ou un an en diminuant progressivement), on arrive à un taux de 86% de guérison.

Laffont, Pocket, 2001, 215p, 6,88 Euros **22661-22924**

Dictionnaire médical de la famille

Alexandre W.K. Lau

Ce dictionnaire de 9.000 mots de la médecine moderne se présente comme dictionnaire français-chinois et chinois-français, cette deuxième partie comportant les idéogrammes et la transcription Pinyin.

Il s'adresse aux Chinois résidant en France, aux sinologues, aux traducteurs, étudiants et professionnels de la santé en contact avec des patients chinois.

Ed. You-Feng, 2005, 261p, 28,13 Euros **28427-91835**

CULTURE

Pratiquer la calligraphie chinoise

En suivant les traits de Yan Zhenqing

Ce manuel d'exercices s'adresse particulièrement aux débutants. Il est adapté de livres scolaires chinois utilisés à l'école primaire et propose de copier

des modèles d'écriture du grand calligraphe Yan Zhenqing qui a vécu au VIII^{ème} s. de notre ère. L'ouvrage se divise en 3 niveaux de difficultés croissantes. Il montre d'abord comment tenir le pinceau, et commence par les traits fondamentaux puis combinés pour arriver aux clefs.

You Feng, 2005, 83p. 12,06 Euros **28427-92297**

ART

Encyclopédie de la Peinture chinoise

Les Enseignements de la Peinture du Jardin grand comme un Grain de Moutarde **M&P**

Raphaël Petrucci

Le *kiai tseu yuan houa tchouan* est un traité fondamental qui rassemble les plus vieilles lois de l'esthétique extrême-orientale. Il recueille les instructions et les exemples des plus grands maîtres sans donner la préférence à une école particulière ni à une époque déterminée.

L'abondance des renseignements qu'il apporte, philosophiques, historiques ou techniques en font un instrument de travail de premier ordre.

Pour ce qui est d'étudier la peinture, les uns préfèrent la complexité, les autres la simplicité. Les uns préfèrent la facilité, les autres, la difficulté. Certains considèrent comme noble, d'avoir de la méthode, d'autres, de ne pas en avoir.

« Il faut frotter l'encrier de fer jusqu'à ce qu'il devienne de la boue » (= Il faut beaucoup travailler), pendant dix jours, dessiner l'eau, pendant cinq jours, dessiner les pierres,...étudier dix mille volumes, marcher dix mille lis ».

« Donc, en peinture, nous dit l'auteur, la complexité est possible ; la simplicité est aussi possible, mais si l'on veut ne pas avoir de méthode, certainement, il faut d'abord, posséder de la méthode. Si l'on veut la facilité, il faut l'acquérir d'abord dans la difficulté. Si l'on veut la simplicité et la sobriété du pinceau, certainement, il faut commencer par la complexité et l'éclat.

Voici une superbe étude de la peinture chinoise, très fouillée, mais qui s'adresse en particulier, aux initiés.

Cet ouvrage est augmenté d'un dictionnaire biographique des peintres et d'un vocabulaire des termes techniques. Il est illustré d'environ cinq cents gravures.

Ed. You-Feng, 2000, 519p, 49,45Euros **29066-58537**

L'ESPRIT DE L'ENCRE

de Tuan Keh Ming, Peng Chang Ming

Cet ouvrage propose une mise au point synthétique de l'histoire des techniques de la peinture chinoise et de leurs diverses applications au fil des siècles. Remarquablement illustré de nombreuses peintures en couleurs, il a été conçu par des spécialistes dont le souci a été d'offrir une approche théorique et pratique. Il convient de rappeler que l'étude des différentes techniques de l'encre suppose que l'enjeu ne saurait se limiter à des "jeux d'encre" mais qu'il engage toute une tradition spirituelle, l'encre se faisant le support médiateur d'une vision du monde. Ainsi, les auteurs

sont amenés à présenter le lien fondamental existant entre peinture et pensée. Ils développent un historique des différentes techniques telles qu'elles sont apparues dans le temps. Enfin, une initiation aux différentes techniques de la peinture chinoise termine cet ouvrage.

Mr. Tuan Keh-Ming est peintre et professeur de peinture à l'A.D.A.C. Mme Peng Chang Ming est enseignante en histoire de l'art à l'université de Paris IV-Sorbonne.

Ed. You-Feng, Paris, 1998, 118 p, 39,54 Euros **28427-90472**

PHILOSOPHIE

Votre horoscope chinois 2006

Nguyen Ngoc-Rao

Destiné au lecteur occidental, car l'astrologie chinoise a de plus en plus de succès en Occident, cet ouvrage suit la tradition, en se basant sur le zodiaque chinois et les 111 astres. Mais il est adapté pour la vie en Occident.

Il comprend des citations du monde entier : proverbes, sentences et maximes de sagesse universelle, et des conseils de l'auteur qui sont des invitations à la réflexion.

Dauphin, 2005, 435p, 15Euros **27163-13132**

Livre de la Voie et de la Vertu

Dao De Jing à l'usage des acupuncteurs

Le Daodejing de Lao Zi (V^{ème} s. av. JC) est le livre fondateur du taoïsme. Sous forme poétique, il expose les principes de l'univers, de la société et de la vie humaine et sert de manuel de conduite personnelle et politique pour augmenter l'harmonie du monde.

Se préoccupant de santé et de longévité, il expose les grands principes à la base de l'acupuncture.

Le texte chinois figure sur les pages de gauche.

La traduction française sur les pages de droite, avec des explications du texte données par un médecin acupuncteur.

Ed. You-Feng, 2004, 186p, 19,09 Euros **28427-92165**

A B O N N E M E N T 2005

	1 an	2 ans	3 ans
BEIJING REVIEW.....	95,10	183,84	271,52
LA CHINE...(chinois).....	94,15	179,61	265,07
CHINA PICTORIAL.....	66,96	127,56	188,16
CHINA TODAY.....	47,88	92,58	137,28
LA CHINE AU PRESENT.....	38,94	75,12	111,30
LA CHINE AU PRESENT.....	50,42	97,24	144,06
(en chinois)			
CHINA HOY.....	38,94	75,12....	111,30

1 an

China Vandaag.....	8,70
CHINA SPORTS(Chinese-English).....	92,87
WOMEN OF CHINA.....	113,86
SHANGHAI PICTORIAL...(chinois).....	116,05
CHINA's FOREIGN TRADE.....	179,98
CHINA's FOREIGN TRADE...(chinois).....	97,09
SOCIAL SCIENCES IN CHINA.....	78,78
World Economy & China.....	75,17
China and the World Cultural Exchange.....	82,15

Beijing Weekend.....	66,93
Chinese Geographical Science.....	50,31
CHINA'S TIBET..(en chinois)	35,62
CHINA'S TIBET..(en anglais)	32,63
CHINA'S TIBET..(en tibétain).....	22,63
China Business.....	107,05
NOUVELLES D'EUROPE.(chinois).....	270,00
China Daily.....	466,65

Désirez-vous insérer une publicité ?

Par parution : Page entière 75 €

Demi-page 50 €

Quart de page 25 €
